

ENDANGERED ARCHIVES PROGRAMME

Guidelines for Producing a Methodology Report

TR

Tüm öneri, karar ve değerlendirmeler, proje ekibi ile kurumun iç paydaşlarından oluşan bir danışma grubunun (hukuk, veri koruma, arşiv ve kütüphane birimleri) işbirliği sonucu ortaya çıkmıştır.

1. Proje başvuru sürecinde öncelikle dijitalleştirilecek materyallerin dijitalleştirmeye fiziksel olarak uygun olup olmadığına karar verildi.
2. Dijitalleştirilecek malzemenin sayısının belirlenmesi ve tasnif için zamana ihtiyaç olup olmadığının kontrol edilmesine karar verildi.
3. Tüm bunların yanında sahip olunan dokümanları dijitalleştirmek için yeterli teknik donanım, altyapı, bilgi ve personel gerekliliğinin kontrol edilmesi üzerinde duruldu.
4. Dijitalleştirme için yapılan fizibilite çalışması tamamlandıktan sonra dijitalleştirme sürecini kapsayan tüm iş kalemleri takvimlendirildi ve işplanına eklendi.
5. Arşiv malzemelerinin yasal olarak dijital ortama aktarılacak kamuoyuyla paylaşılmasının uygun olup olmadığı kontrol edildi. Olası hukuki sorunlara yönelik hukuk birimi ve veri koruma ekibiyle toplantılar yapıldı. Belgelerin hukuki dayanağı belirlendi.
6. Arşiv malzemelerinin orijinal dili İngilizce olmadığından metaverilerin tanımlanmasında ortak bir dil belirlenmesine karar verildi.
7. Danışman ekibimiz meta veri şablonunun iki dilde (belgelerin orijinal dili ve İngilizce) doldurulmasını önerdi. Bu şekilde daha zengin metaveri elde edilebileceğine karar verildi.

ENG

All suggestions, decisions, and evaluations emerged due to the collaboration between the project team and an advisory group of the institution's internal stakeholders (legal, data protection, archive, and library units).

1. During the project application process, we first decided the physical suitability of the material for digitization.
2. We decided to determine the number of materials to be digitized and checked how much time was needed for classification.
3. In addition, the emphasis was on checking the need for sufficient technical equipment, infrastructure, information, and personnel to digitize the documents.
4. After we completed the feasibility study for digitalization, we planned all work items covering the digitization process and added them to the business plan.
5. We checked whether it was appropriate to legally digitize the archive materials and share them with the public. We held meetings with the legal unit and data protection team for possible legal problems. We determined the legal basis of the documents.
6. Since the original language of the archive materials is not English, we decided to determine a common language for defining metadata.

7. Our advisory team recommended that the metadata template be filled in bilingually (the original language of the documents and English). We decided that richer metadata could be obtained this way.